



# La Torre

de la Universidad de Puerto Rico

Miércoles 24 de setiembre de 1941

Vol. III - Núm. 70 - 3 centavos

## La Facultad De Derecho Celebra Su Aniversario

De Septiembre 22, 1918, a septuaginta y dos años de vida fecunda para la Facultad de Derecho de la Universidad de Puerto Rico. En aquella fecha histórica fué abierta la Facultad a los estudiantes y se iniciaron las clases de Derecho bajo la sabia y prudente dirección del licenciado José E. Benedicto y Géigel, único profesor durante el curso académico 1931-14, y "Chairman" más tarde de la referida Facultad.

Otros profesores se le unieron después; el continental Strayer, Miguel Guerra Mondragón, Juan B. Soto, Manuel Benítez Flores, distinguidos abogados puertorriqueños que tuvieron sobre sus hombros y sobre su intelecto el trabajo de la enseñanza legal durante los años iniciales de nuestra Escuela de Derecho.

En 1916 salió de las aulas la primera clase graduada, constante de 18 personas, de las cuales hoy trece que sobreviven aún y que prestigian el Foro, la magistratura o los cargos administrativos con su eficiente labor profesional.

Esa fecha gloriosa en nuestra historia universitaria fué conmemorada el último lunes el Colegio de Leyes, segunda planta del edificio Janer de nuestra Universidad.

La evocación histórica consistió de tres actos, íntimamente unidos entre sí por el propósito común que los inspiraba.

Primero: El Lcdo. José Ruiz de Val, de la Clase de 1916, dictó una

conferencia de una hora, a las 9:00 A. M. en la clase de Legislación Hipotecaria que dirige el profesor don Domingo Toledo Alamo. Disertó el Lcdo. Ruiz de Val sobre los primeros días del Colegio, sobre la personalidad de Benedicto y sobre las enseñanzas de Derecho Hipotecario que este profesor les transmitió desde su cátedra. Salvo el Lcdo. Ruiz de Val su meditada exposición con anécdotas muy amenas en las que fueron protagonistas el propio conferenciante y los licenciados Rodolfo Ramírez Pabón, Rafael López Gutiérrez e Ignacio Hernández Pastrana, también de la Clase de 1916 y presentes en el salón de la conferencia.

Expuso luego el Lcdo. Ruiz de Val algunos problemas prácticos de Derecho Hipotecario y de Práctica Notarial que se le han presentado a él en la práctica de su profesión, y adelantó las soluciones adecuadas de acuerdo con la jurisprudencia del Tribunal Supremo de P. R. con las opiniones de los tratadistas autorizados y con su propio criterio de abogado postulante.

Segundo: El Lcdo. Rodolfo Ramírez Pabón, también de la Clase de 1916, y actual profesor de nuestro Colegio de Derecho, dictó una conferencia, a las 10:00 A. M., en la clase de Derecho Civil I dirigida también por el Prof. Domingo Toledo Alamo. El Lcdo. Ramírez Pabón hizo una breve historia del origen y fundación del Colegio de Leyes, aludió a Benedicto en frases llenas de gratitud y admiración, y dictó luego una profunda y bien meditada conferencia sobre la nueva concepción social del Derecho Civil, en la que disertó los conceptos del Derecho como norma, como facultad individual regulada por la norma, etc., y expuso una tesis muy acertada sobre la equidad según es definida y regulada ésta por el artículo 1 del Título Preliminar de nuestro vigente Código Civil.

El Lcdo. Domingo Toledo Alamo hizo la presentación de los conferenciantes y dió las gracias a los mismos en nombre de las clases



Esta es la primera clase que se graduó del Colegio de Leyes en 1916.

### El Nuevo Consejo

Hoy miércoles empezarán a organizarse las clases para enviar al nuevo Consejo de Estudiantes las distintas representaciones. Así pues, se cumplió con la disposición mandatoria del reglamento del Consejo, al efecto que dentro de las primeras seis semanas después de cada año escolar, debe organizarse la directiva.

Se avisa al estudiantado en general que esté preparado a asistir a la asamblea de su año para escoger sus representantes.

universitarias y en su nombre propio.

Tercero: Una reunión de todas las clases del Colegio, o sea de los estudiantes matriculados en los mismos en nombre de las clases

(Pasa a la página 6)

## Cebollero Colabora En Un Proyecto Educativo Tejano

El doctor Pedro A. Cebollero acaba de reintegrarse al claustro de la Universidad de Puerto Rico, como catedrático de Pedagogía. Durante varios años el doctor Cebollero desempeñó cátedras en Venezuela, Panamá y EE. UU.

Durante el curso de verano que acaba de terminar, funcionó en la ciudad de Laredo, Texas, una field school, cuyo propósito esencial era estudiar sobre el terreno, en forma experimental, los problemas escolares que surgen de la convivencia de las culturas hispano-americana y norteamericana. La labor realizada este verano consistió principalmente de un estudio preliminar del medio en que se plantean los problemas de la cultura bilingüe y de un inventario de los puntos de contacto, material didáctico y otras ventajas pedagógicas utilizables por el profesorado al iniciar la enseñanza de las lenguas española e inglesa en aquella región.

Alrededor de mil alumnos pertenecientes a los grados del primero al sexto de las escuelas de Laredo, participaron en los trabajos de la sesión de verano de este año. Los planes para el año próximo incluyen el comienzo de trabajos sistemáticos de experimentación en torno a los problemas de la enseñanza de los dos idiomas. La selección de Laredo para estos

trabajos se debe a la circunstancia de que esta ciudad está compuesta casi por partes iguales de ciudadanos americanos de habla inglesa y de habla española. Como se sabe, Laredo está situada sobre el Río Grande, en la frontera con Méjico.

Los trabajos de referencia se llevaron a cabo durante la segunda parte del curso de verano de la Universidad de Texas, bajo los auspicios de la cual aquellos funcionarios. La dirección del proyecto estaba encomendada al Dr. George I. Sánchez, profesor de Pedagogía Hispano-americana de la Universidad de Texas. Colaboró con el Dr. Sánchez, el Dr. Pedro A. Cebollero quien durante la sesión de verano dictó en la Universidad de Tejas sendos cursos sobre la educación en la América del Sur y la educación en Méjico. El Dr. Cebollero era a la razón profesor de pedagogía y jefe del Departamento de Investigaciones Técnicas de la Universidad Nacional de Panamá.

### Cerezo Preside Al Club Humacaño

En la noche del jueves de la semana pasada y como se había anunciado previamente, se celebró una reunión del Círculo Humacaño de la Universidad.

Se dirigió en charla informal a los miembros allí presentes el Dr. Juan Espéndeiz Navarro, catedrático de pedagogía y quien fué principal de la Escuela Superior de Humacao.

Por renuncia del presidente Juan Nazario Alemañy, se nombró para sucederle a Victor Cerezo, joven dinámico y activo que nos vino este año de la Escuela Superior de Humacao.

Quedó constituida la directiva del círculo en el siguiente forma: Pres., Victor Cerezo Butler; Vice Pres., Ismael Delgado González; Sec., Juan Nazario Alemañy; Tesorera, Srta. Alicia González Luis; Vice Tes., Srta. Gliceria Pablos; Vocales: Srta. Gloria Atjona, Srta. Lillian Davis, José Olmedo y Rafael Pérez Mosquera.

(Pasa a la página 2)

### Tocan Mañana Los Figueroa Y Sanromá

Música de cámara ejecutada por un reputado "ensemble" musical será oída por los universitarios mañana como un programa más de Actividades Sociales. No dudamos que será éste uno de los recitales cumbres del año, pues esta vez se presentará un conjunto que integran Jesús María Sanromá al piano, Pepito y Kachiro Figueroa como violinistas y Rafael y Guillermo Figueroa como cello y viola respectivamente.

El programa que regirá la fiesta musical será el siguiente:

TRIO en "do menor. Beethoven, op. 1 No. 3 (piano, violín y violoncello).

Allegro con brio. Andante cantabile con variación. Coda. Menuetto (quasi allegro).

Finale (prestissimo). QUINTETO, Bloch.

Agitato Andante místico Allegro enérgico QUINTETO, Schumann, op. 44.

Allegro brillante In modo d'una marcia (un poco argamente).

Scherzo (molto vivace). Allegro, ma non troppo.

### Enseña Química En Grand Rapids

José I. Aponte, uno de los químicos del Gobierno de Puerto Rico, acaba de ser nombrado miembro del claustro de la Universidad de Grand Rapids, adscrito al Colegio de Farmacia, según informes suministrador por el Decano Davenport.

Aponte, quien tiene licencias de farmacéutico de Michigan y Puerto Rico, será profesor en el departamento de Ciencias y también enseñará español. Al anunciar el nombramiento dijo el señor Davenport: "Aponte tiene un magnífico re-

## Discurso Del Gob. Tugwell

(Extractamos los párrafos más importantes del discurso inaugural del Gobernador Tugwell.)

Al comenzar, he de testimoniar el agradecimiento general de todos hacia el Dr. José M. Gallardo, mi antecesor inmediato en este cargo, y por su conducto, permitaseme extender también esta gratitud a los muchos otros puertorriqueños que lo han desempeñado, a veces por largos términos. Hoy me rodean muchos de esos hombres. Siento que el único orgullo que experimento en este momento consiste en la buena voluntad que ellos me demuestran. Si alguna vez he de perder eso, no me preocuparía de empeñar este cargo. Jamás desdiré ninguna división entre puertorriqueños, de la cual haya sido yo en alguna forma el causante.

¿Qué puede un Gobernador de Puerto Rico decir el día de su inauguración? Todavía no está plenamente penetrado de sus responsabilidades; aún no ha puesto a prueba las facultades de su cargo. No le es posible, por lo tanto, acord como maestro. Es un hombre joven, natural de Puerto Rico y la Universidad se siente segura de haber hecho una buena adquisición.

pronosticar muy detalladamente lo que habrá de hacer. Puede, sin embargo, expresar su sentido de dedicación a los deberes con que ha de confrontarse e indicar algunos de los problemas a cuya solución habrá de dedicarse en primer término.

Mi propio deseo de ser útil a Puerto Rico no es nuevo, ni comencé sólo ayer mi esfuerzo para servirle. Sobre este particular he de agregar únicamente que continuaré como en el pasado. Algunas de mis esperanzas para el futuro las bosquejé hace unas semanas cuando me dirigí a los estudiantes en la Universidad. En aquella ocasión no traté de los problemas. Pensé que eso debía hacerse hoy. Pero al reflexionar ante una lista de dichos problemas, me pareció

### Va A Estudiar Leyes En Estados Unidos

El presidente del Centro Católico Universitario, Antonio Enrique Alegría, deja nuestra Universidad para cursar estudios superiores de leyes. El joven Alegría va a bachillerarse en derecho, en la Universidad Católica de Washington D. C.



El Dr Tugwell toma juramento de Gobernador ante el Juez del Toro.

## Discurso Del Dr. Tugwell

(Viene de la 1ra. página)

blicación de literaturas, todas estas altas aspiraciones humanas parecen frustradas y obstruidas ante la presencia de la miseria extrema. Andar por las calles de las ciudades y toparse con un arrabal; viajar por el campo y ver por todas partes las chozas de los que carecen de un pedazo de tierra: estos hechos han de oprimir la conciencia de toda persona sensible; de modo que la primera tarea que precisa emprenderse es el mejoramiento de estas condiciones.

No es una tarea imposible, si se le presta devota atención. Las soluciones, las soluciones teóricas, se

han indicado con bastante frecuencia. La pobreza no es meramente el resultado de una relación mecánica entre los recursos de una región y el número de sus habitantes. En cualquiera de los factores de tal ecuación hay infinidad de posibilidades de variación: los recursos pueden ser de muchas clases, más o menos necesitados por el mundo exterior, más o menos útiles localmente como medios de subsistencia, más o menos disponibles, realmente, para aquéllos que tienen que depender de ellos para su sostenimiento.

En cuanto a organización, he de

decir que es, tal vez con demasiada frecuencia, fuente de dificultades. Es la limitación del progreso más pertinaz, y a la vez, la de más fácil remedio, teniéndose resolución. Puede idearse con vistas a ejercer la dirección por medio de una pequeña clase y limitar el número de individuos que constituirían esa clase. Cuando existe tal situación, no hay esperanza, y tarde o temprano, algo sucede: o la clase gobernante cede voluntariamente, o en alguna forma se le obliga a compartir sus privilegios con otras.

Para mejorar la situación de los pobres me propongo poner a contribución todos los recursos de que pueda disponer en la gobernación. Seré el amigo de todo hombre o mujer que ayude; será el adversario de todo hombre o mujer que entorpezca. A tal objeto, debe cambiarse todo cuanto haya que cambiarse; todo cuanto sea útil debe utilizarse a cabalidad.

Aquí se ha desarrollado sólo un limitado número de productos por los cuales el mundo está dispuesto a pagar; y de éstos, uno que puede producirse mucho más económicamente en cualquier otro sitio, ha alcanzado un predominio que, aunque inevitable bajo las circunstancias, es, no obstante, peligroso. Más aún, para su mercado se requiere

(Pasa a la página 6)

## Sigue Constante El Número De Cadetes De La Reserva

El 25 de agosto de los corrientes se abrieron las clases en el Departamento Militar de la Universidad de Puerto Rico, con la matrícula siguiente: Primer Año Básico 290, Segundo Año Básico 173, Primer Año Avanzado 30, y Segundo Año Avanzado 14. El total de estudiantes matriculados en el curso militar este año, es casi el mismo del año anterior, o sea 507.

El Departamento Militar de la Universidad está dirigido por el Coronel Andrés López, del Ejército de los Estados Unidos, y su facultad es la siguiente:

En Río Piedras: Teniente Coronel Andrés López, Infantería, U. S. A., P. M. S. & T.; Primer Teniente Ramón Luis Negrón, Infantería, USA, Instructor asistente; Segundo Teniente Rafael Negrón, Infantería, USA, Instructor asistente; Sargento Mayor Francisco Valcárcel (Rtd) Instructor asistente; y Sargento Staff José Rivera, DEML-ROTC, USA, Instructor asistente.

La facultad militar del Colegio de Agricultura en Mayagüez está compuesta como sigue: Mayor Ramón A. Nadal, Infantería, USA, asistente, P. M. S. & T.; Primer Teniente Reinaldo A. Nadal, Infantería, USA, Instructor asistente; Sargento Técnico Pedro Feliciano DEML-ROTC, Instructor asistente.

El Coronel López relevó al Coronel Eduardo Andino quien desempeñó el cargo de Profesor de Ciencias y Tácticas Militares durante los últimos 6 años.

El Coronel López empezó su carrera militar en el regimiento de Puerto Rico, ahora 65 de Infantería, en el año 1917, y es graduado de la Escuela de Infantería, curso avanzado; la Escuela de Estado Mayor; el Colegio Superior de Guerra y la Escuela de Tanques. Además tiene el título de ingeniero civil de la Universidad de Syracuse.

Los estudiantes del cuarto año, que a fines de este curso serán comisionados Segundos Tenientes de los cuerpos de Reserva, ocupan los puestos de "Oficiales Cadetes" y están al mando de las diferentes compañías que componen el batallón universitario, como a continuación se expresa:

Estado Mayor del batallón— Comandante del batallón— Cadete Alberto Rigau.

Ayudante del batallón— Cadete Rafael Padró.

Compañía "A"— Capitán Cadete Pablo E. Rodríguez; 1er. Teniente Cadete Bruce D. Knoblock; 2do. Teniente Cadete Francisco R. de Torres; 2do. Teniente Cadete Marcos A. Romero.

Compañía "B"— Capitán Cadete Manuel Lafont Jr.; 1er. Teniente Cadete Carlos Pasarell; 2do. Teniente Cadete José L. Figueroa;

Compañía "C"— Capitán Cadete Miguel A. Pelegrina; 1er. Teniente Cadete Jorge Suro Jr.; 2do. Teniente Cadete Horacio Tous.

Compañía "D"— Capitán Cadete Armando Saavedra; 1er. Teniente Cadete Jaime Collazo.

## Renuncia Su Cargo Isidro Díaz López

Don Isidro Díaz López, Presidente del Consejo de Estudiantes, ha presentado la renuncia de su cargo por haber sido trasladado de diócesis. En su vida fuera del campus el Señor Díaz López es Ministro de la Iglesia de Cristo. A continuación insertamos el texto de la renuncia.

Consejo de Estudiantes de la Río Piedras, P. R.

Compañeros del Consejo:

Después de haber estado con ustedes en los asuntos concernientes a las obligaciones administrativas del Consejo de Estudiantes es con mucha pena que me veo obligado a hacer entrega de mis responsabilidades como presidente del mismo, por haber sido llamado por la Junta Administrativa de la Iglesia de Cristo en Puerto Rico para desempeñar el cargo de ministro en una parroquia de nueva creación en la ciudad de San Juan.

Toda responsabilidad asumida por mí como presidente del Consejo hasta hoy, y desempeñada con buena fe y limpio criterio la sostengo ante mis compañeros y ante el pueblo.

De ustedes con toda consideración,

Isidro Díaz López

## Servicio Médico De La Universidad

Los estudiantes de la Universidad de Puerto Rico tienen derecho a recibir atención facultativa a cargo del Servicio de Salud de la institución. El procedimiento para obtener este servicio es el siguiente excepto en casos de emergencia, que son atendidos sin dilación:

Los alumnos deben consultar a los médicos de la Universidad; los varones y las Srtas. al Dr. Luis A. Salvia, y las Srtas. a la Dra. Villafañe de Martínez Alvarez. El Dr. estará en su oficina todos los días laborables, de 8 a 10 de la mañana. La Doctora estará los Lunes, Martes, Miércoles, Jueves y Viernes, de 2 a 4 de la tarde.

Cuando lo consideren necesario, los doctores de la Universidad referirán los casos a la CLINICA PEREIRA LEAL.

La Clínica trabaja de acuerdo con el siguiente horario:

Tres días de consulta a la semana para estudiantes, los Lunes, Miércoles y Viernes, de 2 a 6 de la tarde. (Se dan turnos hasta las 5:00 P. M.)

En casos de emergencia la CLINICA PEREIRA LEAL ofrecerá atención inmediata sin necesidad de que los médicos de la Universidad tengan que referir el caso.

La facultad de la Clínica está compuesta por los siguientes doctores: Dr. B. Dávila, Director y Cirujía General; Dr. M. Alonso, Nariz y Garganta; Dr. Rodríguez Ollerós, Medicina General; Dr. Espinosa, Medicina General; y Dr. Godínez, Medicina General.

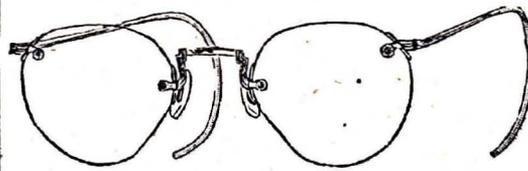
La CLINICA PEREIRA LEAL utilizará por su cuenta en beneficio de los estudiantes: los servicios de los siguientes especialistas: Drs. Fernández, Oculistas; Dr. Bou, Dermatología; Dr. Igúina, Dentista.

## Se Desiste De Los Cargos A Alegría

Motivados por la repetición de renunciaciones en el seno del Consejo de Estudiantes, los impulsores del movimiento, para impugnar a Ricardo E. Alegría han acordado desistir de su empeño para no agudizar más la crisis por la cual atraviesa el organismo que representa los intereses del estudiante.

Como pronto se volverá a convocar para elecciones para formar el nuevo Consejo, es el parecer de los dirigentes del movimiento que la impugnación se verificará en las elecciones.

## OPTICA SIXTO PACHECO



Allen 47

Oficina Principal

San Justo 14½

Sucursal (Frente a La Mallorquina)

Oficinas en Nueva York

552 W. 145 St.

ESPEJUELOS MODERNOS - EXAMENES DE LA VISTA - DESPACHO DE RECETAS

## Señor Comerciante:

¿Tiene Usted Artículos que Interesen en Comprar los Estudiantes, la Facultad y la Administración Universitaria? Pues Anúnciese en

LA TORRE

# ¡GLIPOSAM!

ES EL MEJOR EXPECTORANTE — PUEDE ALIVIAR LA TOS DESDE LA PRIMERA CUCHARADA. 25¢ en las Farmacias.

# KONGO-PICOR

ALIVIA EL PICOR QUE PRODUCE LA CASPA, LAS ESCORIACIONES DE LOS DEDOS Y OTRAS AFECCIONES DE LA PIEL. 25¢ en las Farmacias.

# Observan La Labor Del Dr. Tugwell

Por Charles F. Reid

(Reproducimos a continuación un artículo publicado en el New York Times del 14 de septiembre por el Editor de la Bibliografía sobre Territorios y Posesiones Insulares del citado periódico).

La inauguración del Dr. Rexford G. Tugwell como Gobernador de Puerto Rico, en septiembre 19, será un acontecimiento significativo para la educación americana. Un mes después de su llegada a la Isla para servir como Rector de la Universidad, este exmiembro del grupo original que formó el Nuevo Trato, fué designado por el Presidente Roosevelt y confirmado por el Congreso para su nuevo cargo.

Las necesidades más apremiantes de la Isla son mejorar las relaciones con el continente; el desarrollo de las bases militares, navales y aéreas; levantar las normas de vida, empleo, alojamiento, nutrición, prevención de enfermedades; y proveer facilidades educativas para más de la mitad de los niños de edad escolar, que están fuera de aulas.

En los últimos años ha habido interés y comprensión crecientes de parte del Congreso en lo que se refiere a los problemas de Puerto Rico. Luis Muñoz Marín, Presidente del Senado, ha sostenido en Washington una serie de conferencias con altos funcionarios. El ha hecho hincapié en el papel de Puerto Rico como "una fuerza para el bienestar o malestar de las relaciones de Estados Unidos con Hispanoamérica". Sin duda alguna, fué con este concepto como base que se seleccionó al Dr. Tugwell para Rector de la Universidad.

Específicamente, el programa anunciado por el nuevo Rector señala seis puntos específicos que incluyen aumento de facilidades recreativas y atléticas, incluyendo la construcción en ambos campus de edificios para actividades estudiantiles; cuatro colegios de tipo intermedio donde los jóvenes pue-

## Faltan Salones En Donde Acomodar Todas Las Clases

Cerca de 6000 estudiantes están este año registrados en la Universidad de Puerto Rico, lo cual ha creado un grave problema de acomodo, sobre todo en los colegios de Río Piedras. El "Registrar" Don Federico Maura manifestó a un redactor de LA TORRE que ha tenido incontables contratiempos para distribuir el espacio disponible entre las diversas clases.

El número de alumnos universitarios ascendió el último año a 5869, 770 en los Colegios de Mayagüez y 5089 en Río Piedras. La matrícula de este curso, pues, ha aumentado considerablemente.

Desde hace mucho tiempo se siente en la Universidad la falta de mayor número de salones, según el Sr. Maura. Aunque en un principio, continuó el "Registrar", se creyó que el Servicio Selectivo rebajaría la matrícula universitaria, no ha sido así, gracias en gran parte a la liberalidad de los directores de éste, que han permitido a los alumnos cuyos cursos sean útiles para la defensa nacional, permanecer estudiando.

En cuanto a esto de los cursos "de naturaleza útil", no han salido bien los abogados. "Alguna vez tenían que perder una", terminó diciendo el Sr. Maura.



Bruna Castagna, estrella del próximo festival operático.

## Vienen Eminentes Artistas Para El Festival Operático

dan estudiar a un coste bajo, expansión del trabajo genuinamente profesional, particularmente en el campo de la Administración Pública; elevar las normas de la Universidad a la categoría requerida por la Asociación de Colegios, y Esuelas Secundarias del Mediano Este; especialización en estudios avanzados; investigación de problemas relacionados con la Isla, y ampliación de cursos de extensión por el radio y por otros medios.

Pero todos estos planes, así como el funcionamiento de la Universidad, tendrán éxito en proporción directa a la energía ejecutiva y el buen juicio del Gobernador, la Junta de Síndicos y el Rector. En su búsqueda de nuevos horizontes este grupo de líderes no debe pasar por alto tres problemas fundamentales cuya solución urge antes que puedan derivarse mayores beneficios.

El primer problema es uno de formulación. ¿Deben ser consideradas en la reorganización de la enseñanza superior, las opiniones de aquellos que, dentro y fuera de la Universidad, representan todos los aspectos de la vida puertorriqueña y son los menos influidos por las consideraciones políticas?

El segundo problema concierne al programa de estudios. ¿Qué habrá de ofrecer la Universidad? Si continúa recalcando la importancia de las materias académicas y no extrae su inspiración de las necesi-

dades agrícolas e industriales de la mayor parte del pueblo, la Universidad no podrá cumplir su propósito fundamental — la preparación de los puertorriqueños para regentear sus propios asuntos.

El tercero y más importante problema es el del liderato. ¿Debe estar compuesta la Junta de Síndicos de hombres que sirven exclusivamente al mayor bien de la Universidad y a la causa de la educación en Puerto Rico y en las Américas? ¿O debe continuar la Junta compuesta por individuos nombrados por razones políticas y personas cuyos nombramientos son

Cuando el próximo 14 de octubre se levante el telón del Teatro de la Universidad para el gran festival operático de Pro Arte, estará el público oyendo a la orquesta sinfónica más completa que haya visitado el país. Treinta y cinco músicos acompañarán a un ballet de 12 bailarines y a cantantes de la talla de Jan Kiepura, Zingra Milanov, Bruna Castagna, Jarmila Novolna, Richard Bonelli y Nicola Moscona.

Noventa y cinco personas integran la compañía, que bajo la dirección artística de Giorgio D'Andrea, presentará a Alda, Manon, Carmen, Fausto, Baile de Máscaras, La Bohemia y una noche de ballet y concierto.

El festival de este año, como el anterior, ha sido organizado por Pro Arte, con precios especiales para sus socios.

## Farmacia Del Carmen

Lcdo. Ramón Vilá Mayo y Co.

Muñoz Rivera 75 - Teléfono 43 - Río Piedras

AGENTES KODAK

## CRUCERO ANTILLANO

Por el Lcdo. Domingo Toledo.

### II.—ENTRE PONCEÑA Y PUERTO PRINCIPE

La costa ponceña, vale decir, la doblemente puertorriqueña costa de la rica ciudad que dió anclaje a la nave que nos conduce, se va alejando gradualmente a medida que el barco orienta su proa hacia su antillano destino.

Un bello paisaje de llano, ciudad y montaña se extiende a nuestros ojos, bajo la dorada palidez del atardecer. Estamos en la etapa más avanzada del otoño, en el invierno casi, y la pródiga luz de este sol tropical atenúa sus fulgores con prematura festinación.

¡Bella costa ponceña, bellísimo paisaje sureño! El Cerro del Viga; las barridas que trepan por las laderas como si fuesen manifestaciones de una enredadera humana y vital que uniese sus tentáculos a un roble fabuloso; la vega, cuajada de verdes ondulaciones vegetales; los patios hogareños que lanzan al aire los estandartes de sus queñepas, sus nispero y sus jobos; y hasta la tierra rojiza y pelada, todo trae a nuestras pupilas el mensaje poético de la bella capital del Sur.

Diríase que, en estas cosas palpita un alma. Es el alma de las cosas, que no reside en las cosas propiamente dichas, sino en el sujeto que las contempla. Es por ese motivo que un paisaje determinado no es un solo paisaje, sino una multiplicidad de paisajes, dependiendo su número de la cantidad y diversidad de sujetos, distintos entre sí, que lo admiren. Desaparecida para siempre quedaría la originalidad de los pintores si el factor de la apreciación subjetiva, con toda su vastedad de matices, no concurrese. El paisaje que el lienzo nos brinda habrá de ser la naturaleza con templada más el alma sensible de su contemplador. Y vale mucho más la última que la primera.

Pero a nuestra pupila emocional llegan los contornos de un paisaje más raro todavía. Es un paisaje de luz y de sonidos, que nuestros sentidos corporales no pueden percibir. Es una mensaje del pasado,

invisible e inaudible, excepto para las potencias del alma: es el recuerdo glorioso de los ombres ilustrados que en esa ciudad vivieron, sintieron y pensaron. Discurren ante nuestra pupila emocional las figuras inolvidables de Juan Manuel Campos, Ramón Marín, Luis Muñoz Rivera, Mariano Abril, Luis Rodríguez Cabrero Félix y Rafael Matos Bernier, Román Baidototy de Castro y todos los próceres de la Asamblea Autonomista de 1887; Federico Degetau, Eduardo Neumann Gandía, José Tous Soto Tomás Carrión Maduro, y algunos más cuya mención se omite. Desfile de figuras excelsas que honraron la tradición ponceña, ya por nacimiento, ya por convicción sentimental y fecunda, ya por una simple visita de resultados producidos en la esfera de la oratoria, de la ciencia o del arte. Es por justos motivos que la suñera capital de Puerto Rico se siente orgullosa. (Pasa a la página 6)

## El Doctor Reuter Es Profesor Visitante

El doctor E. B. Reuter, jefe del Departamento de Sociología en la Universidad de Iowa desempeña una cátedra visitante en la Universidad de Puerto Rico durante el año académico en curso. Asimismo el doctor Charles C. Rogler, catedrático de la Universidad en Río Piedras, ocupa una cátedra visitante de Sociología en la de Iowa. Así se inaugura el primer intercambio de catedráticos entre las Universidades de Puerto Rico e Iowa.

Además de dos cursos sobre Sociología General, el doctor Reuter enseña en Río Piedras las clases de Conducta Colectiva y Raza y Cultura. Es autor de varios libros de reconocida autoridad sobre las relaciones raciales, entre ellos, Problemas de Población y Contactos Raciales y Culturales. Ha sido catedrático visitante en la Universidad de Hawaii, y durante el verano próximo pasado desempeñó una cátedra visitante en la Universidad de California.

El doctor Rogler de la Universidad de Puerto Rico, entre otros cursos, ofrece este año en la Universidad de Iowa, por primera vez en la historia de la educación americana, uno sobre Raza y Cultura Puertorriqueña dedicado íntegramente a problemas de la Isla.

## Católicos Inician Ejercicio Religioso

Se anuncia a los miembros del Centro Universitario Católico, que el domingo 28, después de la misa de nueve, dará comienzo, en la Capilla del Pensionado Católico, al Solemne Ejercicio de las Cuarenta Horas. La clausura del mismo se efectuará el martes 30 a las 7:15 P. M., con asistencia del Excmo Sr. Obispo. La participación oficial del Centro en la solemnidad de esta noche abre el ciclo de sus actividades litúrgicas en el presente año académico.

Super Service  
**LAUNDRY**  
Pruebe nuestro Dry Cleaning  
Calle De Diego  
Esq. Brumbaugh

La Señora María Orlando  
le ofrece su

## Boarding House

Situado en José de Diego No. 8  
Río Piedras, P. R.  
Esmerado Servicio de Comidas.  
Comedor Excelente.  
Todo Nuevo.

## CASA BALDRICH

- IMPRESOS FINOS
- SELLOS DE GOMA
- EFECTOS DE OFICINA

Brau 93 — Tels. 102-212 — San Juan

## EL ESTILO

saluda a la Facultad y al Estudiantado.  
Esperamos su visita.  
José De Diego No. 8 - Río Piedras.

# Random Notes On The English Joke

From time to time I have thought of writing a short history of the English joke. Now, with the British Museum Reading Room closed until further notice, and the newspaper files at Colindale reserved for persons on official business, the enterprise must be postponed. But the project still remains attractive, for the English joke has been remarkably constant over the past four or five centuries. We may, for example, fancy that we are using an Americanism when we say that a man "hasn't enough sense to come in out of the rain". But the joke is an old one, and the older version is the funnier. In Scoggin's *Booke of Tests* we read how Scoggin persuaded his master to bet another courtier twenty pounds that Scoggin was such a fool "that if hee be set under one of these spouts that runneth now with raine water, hee will never come away, until I do fetch him out of it". The bet was duly laid, while Scoggin stood outside under the spout, bellowing for his master, with the water running out of his heels and breeches, but apparently too stupid to move of his own free will. "Every man pitied Scoggin and said: 'this fool will dye under the spout.'" But Scoggin went on dolefully howling for his master. "What manner of man is he?" "He hath a nose and goeth up and downe on two legges." "Dost thou know thy master if thou seest him?" "I know him by his cap." When the bet was settled, Scoggin went quietly in and took his share of the winning.

But it is not only our comic phrases that are older than we think: the nonsense poems of Edward Lear and Lewis Carroll rightly excite the envy of the Surrealists as well as the admiration of the nursery, but England had no need to share in the Surrealist movement of the 'thirties precisely because nonsense has always had a high place in the English poetic tradition. There is the fifteenth-or sixteenth-century carol which begins:

My lady went to Canterbury,  
The saint to be her boot;  
She met with Kate of Malmesbury,  
Why sleepest thou in an apple roct?  
Nine miles to Michaelmas,  
Our dame began to brew;  
Michael set his mare to grass,  
Lord, how fast it snew.

and goes on for another twenty-four lines with the same gay inconsequence. Apart from nonsense, too, there is a continuity in our sense of deadly humour. Most people know Harry Graham's *Ruthless Rhyme* on Mr. Jones:

"There's been an accident", they said,  
"Your servant's cut in half; he's dead!"  
"Indeed!" said Mr. Jones, "and please  
Send me the half that's got my keys."

Perhaps the Elizabethan prototype is less familiar. It certainly lacks the polished compression of Mr. Graham's abrupt dispassionate record, *simplex munditiis*, but the joke is fundamentally the same: That Death should thus from hence our Butler catch, Into my mind it cannot quickly sink; Sure Death came thirsty to the Buttery Hatch— When he (that busy was) denied him drink— Tut, 'twas not so; 'tis like he gave him liquor, And Death, made drunk, took him away the quicker; Yet let not others grieve too much in mind, (The Butler gone) the keys are left behind.

Like many English jokes, the essence of the humour lies in the situation, a serious situation not to be taken seriously. Wit is irrelevant; it may be a decoration and it may serve to make the joke itself depend on something different. It seems that nearly all characteristic English jokes deal with unpleasant or uncomfortable facts. "Well, Bill's euse caught fire and 'e was up there lookin' out of a top-floor window, so we says to 'im, 'Jump, Bill, jump! We got a tarpaulin.' An' we 'adn't got no blinkin' tarpaulin. So 'e jumps, an' 'e broke 'is bleedin' neck. Larf? I 'avent' larfed so much since farver died!"

This use of the joke as a kind of mattress (or tarpaulin) between ourselves and hard reality does not necessarily point to a lack of realism. In practice, it means that the joker ignores the grim fact, but rather that he knows it and acts accordingly yet contrives not to let himself feel that fact in all its full horror. The joke used in this way is a means of preserving calmness and a sense of proportion, a ready-made kind of serenity. To the soldier and the surgeon, jokes of this kind are often necessary, they make it possible to get on with nauseating or heart-rending jobs without being sick or giving way to useless emotion.

The conditions of this war have naturally produced their own crop of jokes. There was the greengrocer whose shop was bombed, but who laid in a new stock next morning and carried on under the notice: "More open than usual." There was the prisoner of war who wrote home: "We are very well treated and very comfortable here. Tell it to the Army, tell it to the Air Force, tell it to the Marines." Here again, the humour depends not merely on adventitious wit, trusting to the fact that the German censor was unlikely to catch the colloquial significance of "tell it to the Marines", but on good-tempered acceptance of a grim but unavoidable fact. The same thing appears in the popular advertisement showing a bomb-disposal party leaving their lorry, with its very "live" load, to turn in to a coffee-stall saying, "Just time for a hot Bovril." It is only fair to add that the stall-keeper does not appear to share their confidence (To the opposite column.)



—Sí, sí quédense a comer... No es ninguna molestia.

## Semana En El Exterior

En este mundo en que los compromisos internacionales se han echado al canasto en tan repetidas ocasiones, el pueblo duda con frecuencia de si los aliados de hoy serán los mismos de mañana. En el caso específico de Rusia e Inglaterra, a pesar de la batalla cruenta de las últimas semanas parece ser indicio seguro que estas naciones seguirán juntas hasta el final, han sido necesarias reiteradas seguridades de fidelidad mutua permanente. La última nos llega del Primer Lord del Almirantazgo, A. V. Alexander.

En un discurso ante el Instituto de Ingeniería Mecánica, afirmó Alexander refiriéndose a Rusia:

"La Gran Bretaña observa la situación con gran ansiedad. Estamos atentos hacia la situación con profunda admiración y honda ansiedad mientras tratamos de unir nuestra suerte a la de nuestros heroicos aliados rusos".

"La más fiera y terrible batalla que el mundo ha visto se está librando en medio de escenas de un horror indescriptible".

"Todo lo que es posible hacer se está haciendo. Estaremos con Rusia hasta lo último".

Al referirse a la ayuda de Estados Unidos afirmó Alexander que el Secretario Knox, en su reciente discurso, había hecho unas declaraciones señalando que Estados Unidos se había hecho cargo de una tarea que ayuda grandemente a los británicos.

Ralph Ingersoll, director del diario P. M. llegó el viernes 19 a Angora, procedente de Rusia. El notable periodista hizo manifestaciones al efecto de que Rusia no puede

ser derrotada. Dijo él que la URSS, con sus inmensos recursos de hombres, más el equipo que pueden proporcionar Estados Unidos y Gran Bretaña, está en magnificas condiciones para detener el avance alemán y derrotar luego a los nazis.

En fuentes usualmente bien informadas se asegura que la invasión inglesa del continente ocurrirá mucho antes de lo que el mundo se imagina. La gran ola de sabotaje que está azotando a los países ocupados indica la existencia de una poderosa quinta columna aliada lista a funcionar a todo tren cuando reciba órdenes.

Por lo menos una docena de naves inglesas se encuentran en reparaciones en astilleros de Estados Unidos, de acuerdo con informes suministrados por el Secretario de la Marina Frank Knox. Los barcos de referencia son un acorazado, dos portaviones, cinco cruceros, un submarino, dos corbetas y un barreminas.

El Ministro de la Guerra chileno Valdovinos declaró el viernes que los cuatro millones de pesos destinados al programa de defensa serán en parte dedicados a la intensificación de las industrias de guerra para las cuales Chile posee la mayoría de las materias primas.

La radio de Angora hizo público un manifiesto de un importante periódico turco, el Aksham, en el cual se declaraba que no se le permitirá el paso a través de los Dardanelos a ninguna flota de guerra extranjera bajo ningún pretexto.

Debido a que la emisora aludida se halla bajo control oficial se ha hecho evidente que el Gobierno turco está decidido a frustrar la maniobra del Eje enderezada a conducir buques de guerra italianos a las aguas del Mar Negro. Todo parece indicar que Turquía rechazará la petición de Bulgaria solicitando el uso de los Dardanelos para transferir al Mar Negro varios buques de guerra anteriormente italianos.

## La Torre

"LA TORRE" is published every Wednesday during the regular academic session by the University of Puerto Rico. Offices at the Janet Building, third floor in the University campus. Telephone: Hato Rey 374 375 and 376.

Subscription rate: By mail, including postage: Puerto Rico, United States, Possessions and Territories: 1 year, \$1.00.

Administrative Department  
Dr. Julio B. Ortíz ... President  
Dra. Concha Meléndez ... Arts and Sciences  
Prof. José C. Rosario ... Education  
Prof. Ana M. O'Neill ...  
Business Administration  
Prof. Domingo Toledo ... Law

F. Hernández Vargas ... Business Manager  
Dr. José Menéndez ... Farmacia  
Editorial Department

Mary D. de Auffant ... Director  
José A. Buitrago ... Managing Editor  
José A. Hernández ... Reporter

Entered as second class matter January 1940, at the Post Office at Rio Piedras, P. R., under the Act of March 3, 1879.

Member:  
Associated Collegiate Press  
Distributor of  
Collegiate Digest

# Un Discurso De Trascendencia

El último viernes salió Rexford Guy Tugwell de la Universidad rumbo al Capitolio para asumir la gobernación de nuestro país. Después del juramento de su cargo el nuevo Gobernador pronunció el discurso inaugural más extraordinario que haya dirigido primer magistrado alguno a este pueblo cansado de pirulces oratorios. Hacemos justicia a ese discurso al reproducir en las páginas de La Torre sus párrafos más sobresalientes.

Pero lo más grande de la fiesta del viernes fue la genuina emoción de los puertorriqueños que desfilaron frente al templo, sin pizca de servilismo y mirando cara a cara al hombre que tendrá en sus manos ejecutar el mandato del pueblo de Puerto Rico. Fue la primera ocasión en que campesinos del centro de esta tierra concurren con hondo entusiasmo a participar en unas ceremonias que hasta la fecha habían pecado de excesivamente oficiosas. Los hombres de la montaña cagueña, que, azada al hombro, expresaron a Rexford Guy Tugwell su confianza en la justicia social, son un símbolo de la ingerencia a que tiene derecho el trabajador de la tierra, en actos que trataron siempre de monopolizar pequeños burocratas y funcionarios.

De la Universidad salió Rexford Guy Tugwell para la Fortaleza, y La Torre está segura de expresar el deseo del estudiantado, al dar voces a la esperanza de que la Fortaleza le devuelva a la Universidad a Rexford Guy Tugwell, cuando esté cumplida la misión de éste en la gobernación.

## Juan Ponce De León

Profunda y atrevida la mirada,  
el alma brava y la figura tiesa,  
la mano puesta en la tajante espada,  
pronta a fulgir en la cristiana empresa.

Este soldado de la barba espesa  
y la melena dulce y sosegada,  
fue el que desencantó nuestra princesa  
y, al poseerla, la dejó encantada...

Florido capitán cuyo sombrero  
tien, el penacho rojo del guerrero,  
y el sueño militar de la aventura...

Hoy tallado en el bronce de su gloria  
dice, en lenguaje mudo, que es su historia  
fuerte e irrompible, como su armadura.

Evaristo Ribera Chevremont.

## Isabel La Católica

Fue esa reina la que un día,  
venció sus joyas, y lanzó las llaves  
de la América incógnita y bravia  
sobre el triple milagro de las naves.

Con claridad y con sabiduría  
atendió a la locura de hombres graves,  
y er su pulido corazón ponía  
la dulzura sencilla de las aves.

Fue esta Isabel la mística más bella.  
Plena de fe cristiana fue la estrella  
que iluminó la más gloriosa hazaña.

La cruz sobre su pecho florecía,  
y ésta es la reina augusta que algún día  
se llamará Santa Isabel de España!

J. I. de Diego Párra.

(From the opposite column.)

in the mathematical precision of their calculation. Of "pure" jokes, arising from the war but depending on features of human nature that have nothing to do with war, perhaps the best is Pont's cartoon, in which a paperhanger looks up from his work and says, "Suppose we hear a little less about him being only a paperhanger!" This is the humour of character, the pleasure of seeing people behave appropriately to their race and occupation. This kind of humour is common enough in Shakespeare, and it has always been one of the staples of Punch. The English value a consistent character more than consistent logic; they laugh with good-natured enjoyment at the one, but they delight in turning the other into nonsense. As Dr. Johnson said:

If the man who turnips cries  
Cry not when his father dies,  
'Tis a proof that he had rather  
Have a turnip than a father.

There you have it all: the lively sense of the limitations of logic, the delight in nonsense, the passion for consistency of character and conduct, the dislike of public expression of emotion, and the tendency to make a joke of things as grim as death. Johnson was English down to the last carbuncle. ('T took a Scot to observe what an odd character he was: an Englishman would never have noticed.) And if Johnson sometimes distrusted the fallacies of apparent logic, it was from a deep shrewdness, not from lack of any power of reasoning. Like Carroll, who was an able mathematician as well as the author of *Alice in Wonderland*, Johnson enjoyed his joke as much as anybody, but he made his sense of humour serve his judgement, and relied on instinct rather than on reason to tell him when a thing was "past a joke". And behind that reliance there was a whole philosophy of life.

Michael Roberts.

## SOCIETY SIGNS

By Ann Wolcott

Flighty Luisa González registered at U.P.R. this August. Her sister Etas appointed her publicity secretary and then she got a notion she wanted to go back to the States. So back she went.

Have you noticed the Mu's insignia? Monday morning pledges Silvia Aponte, Carolina Quintero, Adelaida Vicente, Ada García, Ana Carmen Irizarry, Gladys Rodríguez Judith de Celis, Carmen Dolores Arrache, Laura Elena Lluberás, Ana Juana Power, Ana María Ros so and Yolanda Sárraga started the trials of public initiation. Tuesday all the sorority sisters met to make plans for the private initiation Friday and the pledge Saturday.

The Sigmas too are initiating this week, beginning Monday. Friday they will have their informal initiation and Saturday the formal. After the pledge the Etas are dropping in for a party. What fun!

Malaria and doctor's orders have sent Carlotaite Fífa Bosch home for the term.

The Phi Etas are digging deep into their pockets in preparation for Antonio S. Pedreira's anniversary the 23 of October and for a Phi Eta-Eta Gamma dance at Carmen Ana Pon's house on the 19 of November. Monday they met to give the new frat-brothers a sense of responsibility and headaches by appointing them to various committees.

Monday, S. H. P. girls held their initiation. Then Wednesday they got acquainted playing games and doing imitations. The girls who did a take-off on cow-boy movies walked off with the prize.

Alice Casals, Eta pledge, has been in the clinic with bronchitis for more than a week now. We hope she will soon be better.

Emilio Colón and Rex Bunker are absent from the campus. You know who is missing the most. Cynthia Wade sailed on the Al-

## Highlights In Khaki

Congratulations are in order for Colonel Lopez and Companies A and B of the R.O.T.C. for their excellent parade last Friday. Match in: the Army, Navy, Marine Corps and Coast Guard the boys marched by the reviewing stand in full colors.

Their good work did not go without reward. The Home Economics Department of the University furnished them with a lunch after the parade. So pleased was Colonel Lopez that he gave all those who participated Tuesday off. The University is cordially invited to the Court Marshal to be held next Saturday at 1:30 p. m. Of course it is all in fun, but the experience and knowledge gained is invaluable to the students of the advanced course. Trial Judge Advocate is Bruce Knoblock; assistant, Rafael Padro. Francisco De Torres will act as defense counsel, ably assisted by Armando Saavedra. The officers have finally received their insignias and mighty proud they are. A certain second lieutenant was glad he wasn't appointed captain; his reason, bars for a captain are more expensive than that of a second lieutenant. Need we say it was De Torres? Whether on the campus or the drill field, the R.O.T.C. are an example of "what the well dressed cadet will wear"; the reason being that demerits are given for all those not in proper uniform.

Jose Noble has forsaken the R. O.T.C. to become a Flying Cadet. He leaves for Arkansas the latter part of this month.

After a thorough search of the University campus the following "madrinás" have been chosen. Representing the entire battalion is Carmen Seller; Company A, Mari-  
ca Castro; Company B, Carmen Dolores Arrache; Company C, Adelaida Vicente; Company D, Ana María Acevedo.

Mmanuel Lafont, Jr. sonquin for the North last Satur-

day. She will find plenty of activity at Wisconsin University this year.

Pepito Fiol embarked the same day. He expects to study in the States. Pepito graduated with honors from U.P.R.

## CAMPUS QUIPS

Captain Lafont, able leader of Company B, made a hasty retreat when Alole refused to be Madrina. Reason, Quote: "I'm afraid".

Lament of the boys on Broadway seems to be, "Why does Sarrita have to work in the registrar's office?"

It would appear that Miss Castro will not be so lonesome after the 27th as one would think. At least not if Julian McConnie has anything to do with it.

"Billy" Newman has the true student spirit. She takes her courses seriously in and out of the class room, especially accounting.

Note to the evening classes: When bothered by bats just call on Abrahams but don't give him an umbrella.

Lieutenant Negron besides being a wizard of military tactics is quite an authority on Mallahinis.

Has anybody seen Luis Muñoz Lee without Abigail Bibilioni?

Request to Carmen: Give the chancellor of Phi Eta Mu a chance. Song of the week dedicated to Rafaelito Lopez by Celeste Todd and Ana Rita: "We Get Along Without You Very Well".

Romance in the continental contingent, Heppy and Marie Frogen are holding hands in Spanish C. There is a time and place for everything you know.

B. D. K.

## Child's Congress Wins Interest In Initial Session

Better children will grow into better men to make a better Puerto Rico.

Improvement of conditions for the younger generation is the goal of the First Child's Congress, a project of the Insular government, which will be celebrated December 5 to 8.

Called by Acting Governor, José M. Gallardo, a preliminary meeting was held at the "Templo del Maestro" in San Juan Wednesday evening, Sept. 17. About 300 leaders and representatives of various governmental and social institutions were present.

The purpose and scope of the forth-coming Congress were explained by members of the Executive committee, and each guest present was requested to indicate choice of field for work. Main divisions are: "The Home and the Family with Relation to the Child"; "Physical and Mental Health of the Puerto Rican Child"; "Economic-Social Conditions in Puerto Rico with Relation to Child Development"; "Instruction and Education Inside and Outside the School"; "The Child with Relation to the Law" (referring to legal protection of minors, illegitimate children, juvenile delinquency, etc.); "Social Service for Children" (covering public institutions, economic help to better condition of children in their own homes, social service for children in rural zones, recreational facilities, development of milk stations, school lunch-rooms, special diets, etc).

Committees will be organized at once, and work started in connection with a study for betterment of conditions. Recommendations and plans will be submitted to the Child's Congress in December. An exposition will be held to give information to the public to solicit



Vivien Leigh and Laurence Olivier

## "That Hamilton Woman"

Anything to tear life away from its sleepy sameness, and make it sparkle, pulsate like a new moon on fresh water!

"That Hamilton Woman" had a bright directness flashing like a sickle blade in old grass. It saved her from absorbing herself with the comings and goings of others in lieu of more exciting occupation. She had no pose, no dour dishes of gossip to serve up, no inferiority surveys to clog her ecstatic step and dress her in a shroud.

their interest and cooperation. At that time, visits to many public institutions will be arranged.

Seated on the platform with Dr. Gallardo and Miss Herminia Acevedo, president of the Executive Committee for the Congress, and Mistress of Ceremonies, were: Representative Libertad Gómez, Isabel Andreu de Aguilar, president of the Association of Graduate Women; Senator Géigel Polanco; Dr. Fernós Isern; Mrs. Sara Gaetón, Director of Schools San Juan; Ana Alfonso de Rivera, Beatriz Losale and Lydia Fernández of the Department of Health.

more than ever far across the avenues of the Atlantic.

The deplorable special correspondent is not only a dupe of technocracy. He is as well—and here lies the danger—an unconscious instrument of Hitlerism. In insinuating that theoretical learning is vain bluff; that the study and the age of reason have passed away forever as all illusions have; that the sole creative value is the strength of our hands; in saying that nothing but our physical power makes us Americans great—this affirmation is actually the gospel of force, of absolute violence which is murdering now the spiritual edifice of Europe.

The correspondent should be ashamed of himself when proclaiming that higher studies miss their goal if they do not prepare the youth for a practical job, if they don't furnish them the "daily bread and bacon". So that is the place which the printer's ink gentleman assigns to colleges and universities in our civilization. Bread and butter. That is what they are to supply. Did the wise reporter ever hear that "man does not live by bread alone?"

By throwing, as he does, Racine, Montesquieu, and many other French authors' overboard, the notorious correspondent dismisses reasonableness and morality from our society. By banning the French spirit of clarity and scoffing at the humanities, he clears the path for inhumanity, for brutish brainlessness and the greediest vandalism which is threatening to sweep all around the planet. May I give the

(Continued page 8 Col. 3)

She had a past, yes, and what of it! She learned, by experiment, what books and caution sometimes fail to teach the circumspect. Reaching for poignancy and permanence, she found it in the passion of a great man, for whom she too was great, because she expressed the truth of herself in a love that surged from a never-quiet fountain.

No one, probably, better than Vivien Leigh, could have re-enacted the Lady Hamilton romance with such sprightliness, gaiety, and charm. Her lover's part, Lord Nelson, played by Laurence Olivier, had the right contrast, the depth of sincerity needed to make her entrance into the Promised Land convincing.

Neapolitan nights and marble halls bordering sun-lit Mediterranean shores were the contrast pictures for storm-harried vessels and battle scenes that called imperatively for Lord Nelson and his English seamen "to do their duty."

Lady Hamilton's ingenious mother and the royal household at Naples with its substantial baby ensemble gave a chance for comedy relief. The collector husband, Lord Hamilton, (role played by Alan Mowbray) who specialized in expensive ornaments, found that his statues and art treasures which he insisted could never grow old or change, were not his to keep forever. They felt cold under his fingers; they were broken, lost, stolen. His hands were empty in death.

As for Lord Nelson, he chose imperishable values outside of time. Love was his, even in separation. Olivier, with his moving simplicity, brings to the screen, extraordinary ability to project an impression of power in leash.

Intensity, vibrancy, are the qualities of Vivien Leigh's acting that produce a supreme feeling of youth, play-days, reminiscent of light-footed deer in the forest, water-nymphs dipping under clear surfaces, capricious wind in slender birches. She is equally talented in interpreting sustained tragic emotion.

Silhouetted against twilight windows, she hears the appalling story of Trafalgar, and the tight grief that will not let her go, burns in eyes that haunt one long afterward with their lost expression. Indeed, for her there was no "beyond", no "afterward". Foolish are the measures of time set by men who need divisions to say when life begins and when death ends.

Admirable direction by Alexander Korda offer the theater-goer one of the unusual cinemas of the year. It is to be shown at the Riviera tonight and at the Victoria in Rio Piedras, October 8. Find out what you think about "That Hamilton Woman", or shall we say—"La Divina Dama".

(A Special for La Torre)

## Liberty Equality Fraternity "Speaking For France"

By Dr. Marcel Weinreich

(A plea for recognition of French contributions to Culture, in answer to a New York newspaper article written by Alex P. Peters, Special Correspondent.)

There is a species of man which is apt to do more damage than an elephant in a glassware store. This species bears the high-sounding name of "special correspondent". His dangerousness consists in writing on subjects he does not understand and know the least thing about. He is mistaken in thinking that the mere fact of being printed lends his concoctions a halo of authority. The Puerto Rican newspapers should know better that to publish a "piece d'occasion" for which any seriously minded reader cannot help but blushing.

I do not see a better opportunity to do away with the deceiving myth of the arrogant omniscience of penny-a-liners than a recent article by a New York correspondent who had the audacity to sign it. Starting from the premise that reporters are nothing less but sages, and people like university deans just moth-eaten fools, he picks out the President of Vassar College and tells him to stop talking nonsense. The tone of those two miserable columns is: go into the corner, you dumb non-graded school pupil, and shut up!

The thing is that the above mentioned dean had the impudence to protest, without consulting his Honor the most special correspondent, against the substitution of French by Spanish in American public instruction. The issue is vaster than it appears: it is not languages which are at stake, but something more, realms they stand for: cultures. It should be known to a special correspondent who has claims on general education what France means to the United States. He should have learned in his spare hours that the democratic civilization of the great North American republic owes its birth to

France. That was the country in which our cherished civic principles came into being. And, condescending to turn his neck a little bit more around, the zealous correspondent ought to notice that also his beloved Latin American republics have drawn their independent existence from the world-inspiring French ideas: Liberty, Equality, Fraternity!

But it is not only a matter of France's part in the achievements of political and social organization of the Western World. It's no secret for a well informed person, (but for the very special correspondent it is), that it has particularly been the French intellectual patrimony which both the Anglo-Saxon and Hispanic nations of this Hemisphere absorbed most eagerly in their effort to build up, in an individual synthesis, a cultural life of their own. The Encyclopedian reporter (or should I say: distorter) will be surprised to hear that the immense agglomeration of countries South of the Rio Grande found the fountain-head of their respective cultures in the fundamentals of France's ancient, and eternally young art, literature, science, philosophy. Thus, no matter how hard the would-be mentor from Manhattan tries to replace France by some indefinite "Spanish-way", he will have to face, at bottom, the undestructible French thought, the universally radiant French mind.

To turn our back on a country to which we owe to a large extent our civilization; to jeer at it contemptuously in the hour of its agony, is an attitude for which the term of sordid ingratitude is but a weak and inexpressive word. Giving up French culture would not only mean to betray treacherously our old master—this would mean at the same time to give up ourselves: our moral self, whose historical frontiers stretch today

# Discurso Del Gob. Tugwell

(Viene de la página 2)

La buena voluntad de vecinos continentales, y ésta a veces flaquea al impulso de la competencia. Nunca se ha sugerido ningún remedio para esta particular incertidumbre, a no ser el dudoso expediente de tratar de bastarnos enteramente a nosotros mismos. Ciertamente que esto es imposible, aun en los Estados Unidos, en general; pero no es menos cierto que podemos, mediante un sincero esfuerzo y aceptando determinados riesgos, desarrollar otros productos y actividades de importancia. Para así hacerlo, sólo precisa percatarnos claramente de los elementos naturales que tenemos a nuestra disposición. De estos elementos el más importante es el terreno; pero no hay que desdafiarse tampoco un sol que brilla, casi todos los días del año; lluvia que cae libremente sobre nuestras montañas; un viento que sopla con regularidad — todo un clima, en fin, que sólo varía de bueno a mejor.

Si el sol, la lluvia y el viento nos proporcionan energía para las fábricas, y si la tierra produce materias primas para elaborarse en ellas, ¿qué será entonces de esa espantosa zozobra favorita de la superpoblación? Hasta tanto no se utilicen plenamente sus recursos y se hagan éstos accesibles al pueblo, no podrá decirse con certeza que esta isla está superpoblada. Si su organización agrícola, e industrial no se ha calculado bien para desarrollar la mayor eficiencia en pro del interés general, nadie puede saber qué progreso podría alcanzarse con una mejor organización. Las responsabilidades que para nosotros surgen de la fertilidad de la población han de afrontarse mediante planes para una mayor producción. Nada anormal les pasa a nuestros niños. La dificultad estriba en que no alimentamos a bastantes de ellos bien durante la infancia, ni les enseñamos a vivir y trabajar con eficiencia en su juventud, ni les damos oportunidades ni seguridad en la edad adulta. Estos son fracasos de la dirección, de la ingenuidad y de la generosidad. Y esta conclusión

no se evade imputándoles irresponsabilidad a las familias fértiles. Esto no implica que la sociedad deba renunciar a su interés por estimular el aumento entre sus ciudadanos más saludables y desalentarlo entre los obviamente ineptos. Pero si sugiere que no debemos permitir la retirada, sin lucha, hacia la fácil coartada de la superpoblación, que es excusa para el abandono, el letargo y el egoísmo.

Sobre la cuestión de organización social, existen grandes posibilidades. No estoy, desde luego, preparando para decir qué arreglos habrán de ser más adecuados a las circunstancias de esta isla en el futuro. Pero sí puedo dar cuenta de que un pueblo homogéneo, de más de dos millones de habitantes, viviendo sobre 3,350 millas cuadradas, muchas de las cuales son montañosas, necesita, en agricultura e industria, lo mejor en materia de dirigentes, de administradores y de técnicos. No le es posible sostener especuladores ni explotadores. Ya pasó la época en que los capitalistas ahistóricos podían esperar extraer porcentajes extravagantes de ganancia a costa de la necesidad del pueblo, que utilizaban, juntamente



César Andreu Ribas

con sus propios monopolios, para forzar la aceptación de términos usurarios. A la otra clase de capital, las inversiones, podemos ofrecerle la seguridad de nuestras riquezas básicas, certidumbre de rendimiento, y la buena fe de un gobierno que jamás ha faltado a su palabra. Mas esa clase de capital habrá de apreciar la ausencia de especulación y

(Pasa a la página 3)

# La Facultad De Derecho...

(Viene de la página primera)

tres años de que consta la carrera legal, tuvo efecto a las 11:00 A. M. en el Salón número 4 de la Facultad de Derecho. Actuó como director de ceremonias el licenciado Domingo Toledo Alamo, y ocupó el asiento en la presidencia, además del citado, el señor Decano de la Facultad Ldo. Rafael Martínez Alvarez; el Ldo. Luis Muñoz Morales, el Ldo. R. Ramírez Pabón, y los licenciados Hernández Pastrana y López Gutiérrez (de la Clase de 1916), César Andreu Ribas de la Clase de 1936, y don Federico Enjuto profesor de la Facultad.

Hicieron uso de la palabra en esta tercera etapa de la conmemoración, en el mismo orden en que se mencionan: D. Luis Muñoz Morales, quien dió consejos muy acertados a los estudiantes sobre la necesidad del estudio y sobre la ética personal y profesional; el Ldo. César Andreu Ribas, graduado en 1936, quien elogió la obra del Colegio de Leyes y expresó su gratitud a todos los profesores que en este Colegio tuvo durante sus años de estudiante; el joven estudiante, Presidente de la Clase de Tercer Año de Derecho, señor Martín Almodóvar, quien hizo observaciones muy atinadas sobre las mejores de que es susceptible todavía nuestro Colegio de Derecho, sin perjuicio de admitir con toda lealtad las que hasta la fecha ha logrado; y cerró el acto, con palabra fácil y amena, y abordando temas de suma importancia para el Colegio y para las relaciones entre el señor Decano y los estudiantes, el Ldo.

Rafael Martínez Alvarez, primer Decano de nuestra Facultad de Derecho y el único en propiedad que ésta ha tenido desde su fundación. (D. Luis Muñoz Morales actuó como Decano en 1940-41, pero fué con carácter de interino, en ausencia del Ldo. Martínez Alvarez.

Como nota altamente simpática, cerremos esta información transcribiendo el texto del siguiente telegrama, enviado desde Ponce por un graduado de la Clase de 1940 y dirigido al Prof. Domingo Toledo Alamo. El telegrama referido dice como sigue:

"Conmemorando el pasado dignificamos el presente. Que este día no sea mero recuerdo del romántico ayer, que sea aguijón en vuestro pensamiento. Caticate en vuestra voluntad."

J. C. Santiago Matos

## INSTANTANEAS

Por Hess Carr

1. Dos estudiantes que se estaban iniciando en la fraternidad X esta semana tuvieron que encaramarse en el busto de Baldorioty y besarlo en la frente.

Ahora comprendo por qué el gran patricio insiste en darle la espalda a nuestra querida universidad. ¿De acuerdo...?

2. Tenemos información confidencial en el sentido de que el "City Manager" (el administrador de la capital) por fin se le ha ablandado el alma y nos dará servicio de agua en la fuente del Colegio de Artes y Ciencias.

... Creo que sería un buen Canciller. ¿De acuerdo?

3. A Hernán le casaron la semana pasada las buenas lenguas. Alguien se lo sopló a una americanita en Broadway. La pobrecita lo tomó a broma y reía a mandíbula abierta diciendo: "Hernán... Bah... Yeah?" En eso llegó Hernán y, enterado del asunto muy seriamente le dijo: "¡Vaya que no!".

4. Entró la Doctora Zambrano al salón de clases en el momento en que los estudiantes cantaban Incertidumbre (al otro día de la Asamblea bicéfala). "Están ustedes muy charlatanes hoy", les dijo sonriendo. Y fué el silencio sepulcral.

sas. Pero los números que aquí concurren concuerdan fielmente con mis intimas y bien disimuladas supersticiones cabalísticas. El 7 y el 7 son los números de mi buena suerte. Y aquí concurren ambos. A la mesa número 77 nos sentaremos dos comensales.

Pero este comensal vale por muchos. Se trata del célebre fotógrafo, caricaturista y hombre de arte y de industrias, don Antonio Escámez, ampliamente conocido en mi

(Pasa a la página 7)

## CRUCERO ANTILLANO

(Viene de la página 3)

En la amplia y bella cubierta, denominada "promenade", toda tapada de cristales que se fijan o se suprimen a voluntad de la tripulación y en armonía con las condiciones del clima, en esa amplia cubierta, que será nuestro punto de orientación a partir de este momento, permanecemos. Algunas conversaciones, muy raras, sostenidas en español nos atraen instintivamente, en medio de ésta casi unanimitad de conversaciones sostenidas en la lengua de Longfellow. Es la atracción que ejerce sobre nosotros la lengua vernácula, no importa la circunstancia de que conocemos la lengua adoptada, no importa lo mucho que hayamos viajado por países de un idioma distinto del nuestro o convivido con nacionales de diferente formación idiomática. Poco a poco iré concibiendo, a estos pasajeros puertorriqueños que ya se insinúan a mi entendimiento por medio de sus apellidos: Fábregas, Bianchi, Pérez, Cámara, todos de Mayagüez; Venegas de Arecibo; Dávila Díaz, de Manatí (Senador electo por mi distrito residencial, Arecibo, en las pasadas elecciones del 5 de noviembre de 1940); González Hernández, abogado, oriundo de Salinas, pero residente en Santurce; etc.

Se nota, de pronto, una inesperada actividad entre los pasajeros. Es que ha llegado la hora solemne de la comida, anunciada en el

trajeza, de inadaptación. Siete cubiertas distintas, unidas por escaleras y por ascensores eléctricos, y un marmágnum de pasillos, corredores y habitaciones diversas no nos permiten describir todavía nuestro nueva casa transitoria. Todo es transitorio en los viajes, hasta el concepto de la transtitoriedad.

En la amplia y bella cubierta, denominada "promenade", toda tapada de cristales que se fijan o se suprimen a voluntad de la tripulación y en armonía con las condiciones del clima, en esa amplia cubierta, que será nuestro punto de orientación a partir de este momento, permanecemos. Algunas conversaciones, muy raras, sostenidas en español nos atraen instintivamente, en medio de ésta casi unanimitad de conversaciones sostenidas en la lengua de Longfellow. Es la atracción que ejerce sobre nosotros la lengua vernácula, no importa la circunstancia de que conocemos la lengua adoptada, no importa lo mucho que hayamos viajado por países de un idioma distinto del nuestro o convivido con nacionales de diferente formación idiomática. Poco a poco iré concibiendo, a estos pasajeros puertorriqueños que ya se insinúan a mi entendimiento por medio de sus apellidos: Fábregas, Bianchi, Pérez, Cámara, todos de Mayagüez; Venegas de Arecibo; Dávila Díaz, de Manatí (Senador electo por mi distrito residencial, Arecibo, en las pasadas elecciones del 5 de noviembre de 1940); González Hernández, abogado, oriundo de Salinas, pero residente en Santurce; etc.

Se nota, de pronto, una inesperada actividad entre los pasajeros. Es que ha llegado la hora solemne de la comida, anunciada en el

## Observan La Labor...

(Viene de la página 3)

demasiado breves para permitirles iniciar y llevar a cabo un programa educativo de gran alcance?

La importancia del método para seleccionar la Junta de gobierno de una institución de enseñanza superior es apreciada en su totalidad cuando uno comprende la gran responsabilidad que conlleva nombrar el jefe administrativo. La universidad de Puerto Rico ha tenido cuatro rectores en los últimos 17 años — un nuevo administrador casi cada cuatro años —. Bajo estas condiciones es difícil desarrollar una organización educativa eficiente.

El más grande problema con que se enfrenta el nuevo Gobernador de Puerto Rico (el que es que él ha de hacer una contribución notable a la educación), es aquel de fomentar leyes tendientes a mejorar el método de seleccionar los miembros de la Junta de Síndicos. Ningún progreso real tendrá lugar hasta que ocurra este cambio. Otros Gobernadores (ha habido cinco en los últimos nueve años) han fracasado en problemas menos serios que éste los círculos educativos de Puerto Rico) y de todo el Continente observarán con interés las ejecutorias de este nuevo líder en un importante territorio americano.

### IMPRENTA JUFESIL

Muñoz Rivera No. 29  
Río Piedras, P. R.  
EFECTOS ESCOLARES  
EN GENERAL

### ROMAN'S LAUNDRY

Esmero - rapidez - garantía  
Arsuaga 76 — Río Piedras  
Tel. 212

TODO ESTUDIANTE TIENE

DERECHO A RECIBIR

# LA TORRE

PROCURELA LOS MIERCOLES

LEALA Y LLEVELA A SU CASA

# Román Dairy

Críe Usted a sus niños sanos, alegres y robustos  
dándoles leche pura de vaca del

## ROMAN DAIRY

Arsuaga 76 — Río Piedras — Teléfono. 212

# COLMADO RAMON D. DIAZ

De Diego 48 — Teléfono 34 — Río Piedras.

El Colmado de la Ciudad Universitaria.

## Alumni Vence A La Universidad En Baloncesto

El jueves 18 del corriente celebró en nuestra cancha de baloncesto el anunciado partido entre el equipo ALUMNI, formado por graduados de la Universidad y nuestro VARSITY. Deseoso de ver buen baloncesto se dió cita allí numeroso público.

Dió comienzo el partido alieneando por la Universidad los siguientes muchachos: Pedro I. Prado, Pepín González, Erasto Alfaro, Rafael Díaz y Titi Piñero. Por el ALUMNI entraron Armando Villamil, Raúl Alvarez, Guigo Otero, Ramón Cestero y David Pastor.

El partido resultó un tanto monótono debido a lo errático que se presentaron nuestros muchachos en los tiros al canasto. Desde el comienzo del mismo el equipo de los "viejos" mostró estar completamente rejuvenecido realizando preciosas jugadas que arrancaron en más de una ocasión ovaciones de los allí reunidos. En el primer "half" tuvimos que lamentar una lesión sufrida por uno de nuestras columnas deportivas, el joven Erasto Alfaro quien sufrió la torcedura de un tobillo.

Antes de reanudarse la segunda mitad del juego el Presidente de la Sociedad Atlética se dirigió al público allí reunido explicando el motivo del homenaje que se le tributaba esa noche al señor George V. Keelan.

## La Sociedad Atlética Invita Al Campeonato Intramural

La Sociedad Atlética de la Universidad invita a todos los estudiantes a asistir a los desafíos del gran campeonato Intramural Anual de Base Ball para 1941. Dicho campeonato está sujeto a las siguientes reglas:

1. La competencia incluirá las siguientes unidades: Artes y Ciencias, Escuela Superior de la Universidad, Administración Comercial, Facultad, Farmacia (dos equipos) y Educación.

2. A fin de darle participación a todos los estudiantes que deseen jugar, el director del torneo organizará todos los equipos que sean

En una sencillísima ceremonia la secretaría de la Sociedad Atlética, señorita Emma Juliá, hizo entrega de una medalla al señor Keelan en reconocimiento de sus méritos como deportista. Acto seguido nuestro homenajeado se dirigió al público con frases que merecieron el aplauso de todos.

Reanudóse el juego cobrando mayor interés a menudo que pasaban los minutos. Nuestro equipo reaccionó llegando casi a empatar la puntuación pero faltando algunos minutos de juego los "viejos", recordando los tiempos idos en que ellos fueron estrellas de la cancha, realizaron un "rally" que elevó su ventaja a 10 tantos terminando el partido 34 a 24.

necesarios, para acoger a aquellos jugadores que no puedan inscribirse en las siete unidades mencionadas por tener su lista de quince participantes.

3. Los equipos deberán tener no más de 15 jugadores y no menos de 12.

4. Los juegos se celebrarán todos los viernes de 4:45 P. M. en adelante. En ningún partido se jugarán más de 7 entradas, disponiéndose, que después de haberse jugado 4 entradas completas el equipo que va ya al frente ganará dicho partido si tuviera que suspenderse por obscuridad o lluvia; disponiéndose además que el director del campeonato se reserva la adjudicación de un partido en menos de 4 entradas en caso de que la actuación fuera de masiado parcial en favor de un equipo.

5. La competencia se ajustará a un plan de doble eliminación empezando el lunes 22 de septiembre de 1941, lo que quiere decir que un equipo que sobreviva esta doble eliminación será proclamado Campeón Intramural de Base-Ball de la Universidad de Puerto Rico para 1941, y sus integrantes recibirán un premio creditivo de su triunfo.

6. Ningún equipo podrá tener más de 3 jugadores del "Varsity" o candidatos al equipo "Varsity" de Base Ball de la Universidad.

7. Ningún jugador que perteneciera al equipo "Varsity" o que ha ya competido en campeonatos organizados en la isla, podrá actuar como lanzador, si en esa capacidad actuó en los equipos de referencia.

8. A los equipos se le concederá un período de 15 minutos después de la hora señalada para empezar el partido de Campeonato para presentar su cuadro completo antes de adjudicarse al otro el partido por confiscación debido a no tener jugadores suficientes, disponiéndose, que por consentimiento del apoderado o capitán del equipo contrario, cualquier equipo podrá utilizar hasta 2 jugadores que serán seleccionados de mutuo acuerdo.



Julián McConnie

## Inician Prácticas Para los que Forman El Equipo De Fútbol

Ya comenzaron las prácticas y los "try-outs" para la formación de nuestro equipo de fútbol. Volvemos a hacer un llamamiento a todos los interesados, invitándoles para que se presenten a las prácticas que se señalarán en breve.

Si el número de solicitudes es suficiente se procederá a celebrar un torneo intramural para seleccionar nuestros futbolistas. Tenemos en nuestro poder invitaciones de diferentes clubs de la isla para celebrar partidos con sus conjuntos. Es nuestro deseo poder llevar a feliz realización un vasto programa en cuanto a fútbol se refiere.

Toda información adicional puede ser suministrada por el Director Atlético Cosme Beitia.

## El Blitzkrieg Deportivo

Se encuentra nuevamente entre nosotros el Instructor y entrenador de pelota, José Seda. Activo como siempre, nos hizo saber que dedicará ahora todo su esfuerzo al campeonato Intramural de béisbol.

Embarcó hacia los Estados Unidos el ex-baloncelista universitario Víctor Mario Pérez, quien forma parte hoy día del quinteto de Long Island. Durante su estadía en Puerto Rico sufrió una operación de apendicitis, de la cual ya se encuentra completamente restablecido.

Al finalizar el presente año escolar iremos al muelle a recibir, no meramente a un jugador de baloncesto y a un amigo, sino también a todo un profesor de Cultura Física.

Contrario a lo que esperábamos este año tendremos, no un grupo de baloncesto y si un grupo de jugadores a quienes no les importa el significado del término equipo. Juegan por el reconocimiento propio.

Para pasado mañana viernes está anunciado el próximo partido de baloncesto. En esta ocasión veremos a nuestros Juniors frente a un conjunto de Caguas. Frente a nuestro Varsity veremos a un titular de la Liga Puertorriqueña de Baloncesto.

El equipo de pelota se encuentra en muy buenas condiciones a juzgar por sus demostraciones en las prácticas.

Hay que reconocer que los partidos de pelota han sido el punto decisivo en los juegos intercolegiales y este año con la cooperación de Ramos, Lange, Ramírez, Alberdost, Pillot y otros los veremos salir triunfantes una vez más.

El campeonato de Tenis All Cam

pus se inició la semana pasada. Había cuatro partidos señalados pero hubo que suspender tres por "la consabida llovizna" riopiedraña. Mr. Rodríguez le metió riopiedra a Rome Quido, luciendo sus formas en el servicio, y éste se escondió permitiendo que se le confiscara el juego...

Para esta semana tenemos señalados los siguientes partidos:  
Sept. 22: Keelan vs. Rodríguez.  
Franco vs. Rodríguez Torrent.  
Sept. 26: O. Torres vs. J. Buítrago.

McConnie vs. R. Arán.  
Sept. 27: J. Irizarry vs. F. Pujals.

A. Bobonis vs. P. Luisiaga.  
Buen tenis veremos en nuestras canchas. Se comenta que hay varios "mentores" muertos del nido por tener que enfrentarse a sus alumnos por primera vez "en igualdad de condiciones".

## Nuevo Director De Deporte Americano

Nelson A. Rockefeller, Coordinador de Asuntos Interamericanos del Departamento de Estado, ha anunciado el nombramiento de Asa S. Bushnell como Director de la Sección de Deportes de la oficina del Coordinador.

El señor Bushnell dirigirá el intercambio de equipos atléticos y jugadores entre las naciones americanas y cooperará con los líderes deportivos de Estados Unidos y de Hispanoamérica para los próximos Juegos Panamericanos de Buenos Aires que habrán de celebrarse en 1942.

Antes de venir a la oficina del Coordinador, el señor Bushnell era Director Ejecutivo de la Oficina Central de Atletismo Intercolegial del Este.

## La Gradería Universitaria

Por Pedro Solo Respeto

Después de haber cumplido con las obligaciones que le fueron encomendadas para dirigir el equipo de Soft Ball "Boca Chica" en las competencias Nacionales celebradas en Detroit, reasumió los deberes de su cargo como Instructor de Base Ball en la Universidad de Puerto Rico, nuestro buen amigo y maestro, José Seda.

Tan pronto llegó Seda a nuestra Universidad, comenzó a practicar al equipo de Base Ball que habrá de representar a nuestra Alma Máter en las competencias que había de celebrar este año.

En un cambio de impresiones que sostuvimos con Seda, éste prometió darnos en su oportunidad amplios

detalles sobre los planes que tiene en mente desarrollar. Estos planes los daremos a conocer a través de esta Sección.

Paciencia amigos:

Miguel Angel Rodríguez (Lange), y Ramos, lanzador y jardinero corto respectivamente de nuestro equipo universitario, se ausentaron de nuestras playas rumbo a Cuba, donde van a defender los colores aficionados isleños en las competencias mundiales de aficionados que habrán de celebrarse allí, comenzando e día 27 del mes de septiembre en curso.

Ante la ausencia de estos brillantes peloteros, se ha notado cierta inquietud entre la fanática universitaria. Calma pues, amigos, que Lange y Ramos estarán aquí a tiempo para defender como siempre lo han hecho, los colores de nuestra Alma Máter.

Por fin comienza el Campeonato:

El campeonato de Base Ball intramural comenzará esta semana. Ya todos los equipos están en disposición de comenzar la lucha. Se espera que el "Grandstand" de nuestro campo de pelota se vea invadido de un crecido número de estudiantes.

## Alegría Y Muñoz Proyectan Nueva Revista Literaria

Ricardo E. Alegría y Luis Muñoz Lee, son los directores de una revista que muy pronto circulará por el campus universitario. Caribe, que así se llamará la publicación, tendrá como colaboradores a las más prestigiosas firmas de la isla. El primer número publicará artículos del Doctor Tomás Blanco, de Lidio Cruz Monclova, de Reece Bothwell, de la Doctora Zambrano, y del Doctor González García. Entre otros han prometido colaborar en Caribe Don José S. Alegría y el Doctor Rex G. Tugwell.

autor de estas crónicas de viaje. Pero la relación meramente escrita del trayecto a Puerto Príncipe se va haciendo algo extenso, en franco contraste con la relativa brevedad geográfica que media entre ambas ciudades antillanas, y por ese motivo suspendo en este punto la narración de mi antillano crucero.

## Traducen Al Inglés Una Novela Corta De Ciro Alegría

Ciro Alegría, el joven artista peruano que estuvo el último abril en la Conferencia Interamericana de Escritores de la Universidad de Puerto Rico, publica en la revista Red Book correspondiente a este mes una novela corta que forma parte de su libro "El Mundo es Ancho y Ajeno".

Se recordará que la obra rompleta ganó el premio de \$2500 en el Concurso auspiciado por Farrar Rinehart y la División de Cooperación Intelectual de la Unión Panamericana entre los novelistas hispanoamericanos.

La novela se desarrolla en los Andes peruanos. Su gente son los indios de las montañas. En la novela corta del Red Book, Alegría presenta una estampa de Rosendo Maqui, alcalde de una aldea india.

El estilo de la obra es simple, vivido, realista, con algo de lo poético e ingenuo del folklore. Pero que se tenga una idea de cómo se revela el idioma de Ciro Alegría después de traducido al inglés, como plamos un fragmento característico de la novelita:

Earth or Woman?

"Rosendo Bothwell, was coming (Pasa a la página 8)

RADIOS PHILCO 1942

El radio que al fin Ud. comprará.

PADIN

San Juan, Ponce, Mayagüez.

Domínguez Toleda Alamo

## Rodríguez Nieves

— LIBRERIA —

Apartado 1453 — Tel. 1131 — Brau 53 — San Juan.

Consulte nuestros precios antes de comprar su libro. Maestros y estudiantes precios especiales.

ABIERTA TODOS LOS DIAS HASTA LAS NUEVE DE LA NOCHE.

## Rodríguez Nieves

(LA LIBRERIA DEL PUEBLO)

# Discurso Del Gob. Tugwell

(Viene de la página 6)  
concentración en las faenas de producción.

¿Cuál es el camino hacia ese futuro? A través de constantes mejoras en administración, mediante estudios e investigaciones, por medio de la educación por la labor de una más honda conciencia social. Las fuentes de todo esto pueden establecerse en la Universidad. Pero si esas fuentes han de hacerse ampliamente útiles, precisa que la Universidad establezca más íntimas y estrechas relaciones con la industria, la agricultura, el gobierno, y con los sufrimientos y las esperanzas del pueblo. Debe desecharse la teoría de una institución aislada en una isla de erudición e ignorando las confusiones del mundo. Allí las ambiciones individuales deben transmitirse en esfuerzo por el bien común; allí deben crearse las excelencias técnicas para dirigir a combatir la pobreza y las enfermedades, así como las deficiencias que éstas acarreen.

No vacio en indicar que existen frenos más antiguos que cualquier gobierno y aún más íntimamente asociados con la orientación de la acción individual. Las instituciones religiosas fueron una vez la influencia dominante en la preparación de los jóvenes de ambos sexos para la edad adulta. He notado que la secularización de este ceremonial entre la juventud se asocia frecuentemente con la idea de dar más énfasis a los privilegios que a los deberes. El cuerpo de la sabiduría antigua que ahora se nos confía en tan gran medida a las escuelas, está ciertamente mal administrado. El escepticismo de la ciencia es bueno cuando se trata de abordar problemas técnicos, pero conduce al caos si se aplica universalmente a cuestiones sociales. Si hemos de depender de las conciencias de los hombres libres para producir la justicia y el orden, han de existir convenios de honor bien definidos. Los hombres de la iglesia no deben olvidar de solicitar la ayuda de ésta, la más antigua de las fuentes.

En mejorar la salud pública; educar a los niños; traer a los hogares del pueblo energía, luz y sanidad; construir más viviendas para los necesitados; proveer toda clase de obras públicas necesarias; en la conservación del suelo y demás recursos; la restimulación de bosques; la utilización y tenencia de tierras; en conseguir jornales más altos y una más amplia seguridad social en todas estas cosas, hallaremos trabajo bastante para abrumarnos en los años por venir. No debemos soslayar ninguna de estas actividades. En las tareas que han de realizarse debemos utilizar todos los recursos disponibles en materia de habilidad administrativa, buen juicio y energía. Y a los incompetentes y renuentes debe impedirseles que entorpezcan los esfuerzos de los demás. No podemos ignorar el hecho de que nuestro sistema está compli-

tiendo con otros por el favor mundial. Ya no bastará hablar extensamente de libertades, de seguridad y de derechos individuales sin que se produzcan los medios de producir estas palabras en actos. Ha llegado el momento de prueba, y esta prueba es una de ejecución.

Puerto Rico es un buen campo de experimentación, estoy seguro de que sus dirigentes se percatan bien claramente del papel que están llenando a desempeñar en el gran drama que se está desarrollando.

No solamente en esta Isla, por su tamaño y situación, el centro estratégico de toda el área del Caribe, sino que también se halla unida en cultura con otros americanos al sur y al norte. Si los puertorriqueños trataran de hacerlo, fuera suyo el crédito de establecer tales instituciones de amistad internacional como rara vez han existido antes. Ello requiere plena comprensión y honrado y sincero esfuerzo. Pero si tiene éxito, las naciones de este hemisferio habrán contraído con los puertorriqueños una deuda que reconocerán con orgullo en años venideros.

Creo que puedo hablar por el pueblo de los Estados Unidos. Ellos os dirán a vosotros que sois sus conciudadanos, que nunca se permitiría que la unión de ellos con vosotros se realizase sin ser deseada. En este momento de la historia del mundo estamos conjuntamente comprometidos en una gran lucha por la libertad y la decencia. Cuando se haya afianzado la clase de organización internacional que pueden existir con seguridades las federaciones de naciones, quizá el pueblo de Puerto Rico examine de nuevo lo que alberga en sus corazones con respecto a nuestra ciudadanía común. Puedo predecir que éste es un asunto que se decidirá solamente entre los puertorriqueños, y que la conclusión a que se llegue habrá de ser plenamente respetada.

Mientras tanto, me uno a vosotros en la campaña contra los dos enemigos de toda la humanidad: la pobreza y la esclavitud. Nuestro éxito habrá de conquistar para nosotros un sitio en las determinaciones del mundo y en el corazón del pueblo en todas partes.

## ANOCHÉ SOÑE...

que los estudiantes, como seres lógicos, llevaban sus quejas a los jefes de sección o a los decanos. que un columnista sensacionalista se había nombrado consejero extraoficial del estudiantado que le pidió la renuncia con abrumadora mayoría declarando una política de manos afuera en cuanto a la Universidad. que como dice Pascal somos todos unos pobres seres humanos expuestos a cometer errores. que como en la fábula el zapatero había regresado a sus zapatos y se sentía muy feliz.

# Speaking For France Her Gift To Culture

(Continued from page 5)  
gentleman one more bit of information: the very basis and structure of the world's republican, democratic governments rest on Montesquieu's epochal theory of the division of powers.

What an absurdity that the North American youths ought to abandon the study of French because they cannot use it in the business correspondence with South America! Is it because some girls and boys, say in Chicago, try to sell automobile accessories to Buenos Aires, that the people of the United States should discard their culture, which is so intimately related to the idealistic French mind, and switch off glorious centuries by restricting their cultural formation to Castillian shorthand, by suddenly "going Spanish" and condemning all French simply because it is profitable and promises a good job? Truly, I shall have to search a long time before I come across such a base, filthy money-minded, barbarically materialistic attitude. What a loathsome nightmare of an ideal!

No culture can be cut on a strictly economic pattern. Intellect is essentially independent from Matter. A primacy of the physical is bound to exclude the autonomy and existence of the psychic. The ridiculously narrow-minded attack on the President of Vassar College by that New Yorker newspaper-

# Traducen Una Novela Corta

(Viene de la página 7)  
back from the hills where he had gone in search of some herbs the wise woman had ordered for his old wife. The truth is that he went also because he liked to test the strength of his muscles against the steep slopes, and then, once he had mastered them, to fill his eyes with horizons. He loved the broad spaces and the magnificent grandeur of the Andes. He rejoiced in the sight of snowcovered Urrilla, hoary and wise as an old Inca

man is symptomatic for the alarming tendency to restore the cave man and to civilize him with an electric radiator. A cheerful picture of cultural life tailored along the lines of commercial interests.

If the remainder of the Twentieth Century is to know mankind as we used to know it in the times of its nobility, cultures will not be able to subsist isolated, by ones or twos. Priority of financial viewpoints and self-satisfied chauvinism will kill them. Solely a fusion and sympathetic interpenetration of all cultures of the earth, the creation of a single planetary climate of harmonious intellects can assure the survival of a genuine, universal humanity. And no culture can be missed in this cosmopolitan union of spirit—not even that whose language is of but little use in the sale of office machines overseas.

sage; rough tempestuous Huarca, a warrior in perpetual struggle with the mist of the wind; garried Huil lac, in which an Indian sleeps forever, face upward to the sky; scorching Phma, like a mountain lion poised to spring; pudgy Surl, of peaceful habits and somewhat ill at ease among its neighbors; pastoral Mamay, spread out in multicolored slopes of planted fields with hardly a rock showing from which to view that distance; and this one, and that one, and the other.

"The Indian Rosendo attributed to them all the forms and intentions imaginable, and he spent long hours watching them. Deep within him, he believed that the Andes held the baffling secret of life. He gazed at them from one of the foothills of Rumi, a peak whose summit of blue rock thrust toward the sky like a lance. It was not so low as to make its ascent easy. Exhausted by the soaring force of its bold summit, Rumi flowed downward on both sides in blunt peaks that were easier to climb. Rumi means stone, and its high slopes were mottled with blue stones, almost black, like moles among the yellow rustling hayfields. Just as the severity of the peak softened into the lower hills, so the grim desolateness of its stones melted away as they descended, in bushes, grassy patches, trees, and tillable fields. Down one of its sides descended a gentle ravine in all the rich beauty of its thick woods and its torrent of clear water. Rumi was both forbidding and gentle, stern and friendly, solemn and benign. The Indian Rosendo believed that he understood its physical and spiritual secrets as though they were his own. Or rather, those of his wife, for love is a stimulus to knowledge and possession. Except that his wife had grown old and sick, while Rumi was always the same, halved by the prestige of immortality. And Rosendo, Maquí perhaps thought, or rather, felt: "Which is better, the earth or woman?"

"He had never thought it through clearly, but he loved the earth very much."

# Notas Del Carlota Matienzo

Muchas antiguas residentes, graduadas desde hace años, o graduadas últimamente, nos han visitado en estos días. Esto prueba que una vez habiendo vivido en esta querida Residencia, no se le olvida jamás...

Nellie Sánchez, la estudiante que vivió en el Carlota Matienzo por tres años, dejando un record perfecto como estudiante y como residente, vino a despedirse de doña Blanca y de sus compañeras antes de embarcar hacia Estados Unidos. Salió ayer en el Coamo, y se dirige a Smith College donde terminará su Bachillerato. Nellie sabrá poner bien en alto la bandera de la Universidad de Puerto Rico y se hará querer por sus nuevas compañeras tanto como se hizo querer por las compañeras que dejó.

También se ausentaron en el Coamo hacia Colegios americanos, las muy queridas Iraida y Viola Rivera Cesari, quienes hasta el curso universitario pasado vivieron en esta residencia. Al echarlas muy de menos, les desamos muchos recuerdos.

Doris Martínez y Ernestina Sepúlveda, que se graduaron en nuestra Universidad el curso pasado, con altos honores, ingresarán este año en la Universidad de Columbia, para donde saldrán la semana próxima. Ambas han estado por el

Carlota, añorando tiempos pasados. Les desamos que tengan en la gran Universidad de Columbia los mismos éxitos que obtuvieron en Puerto Rico.

El miércoles 10 del actual, tuvimos en el Carlota Matienzo una fiestecita que recordaremos siempre con entusiasmo. Doña Blanca comisionó a nuestras compañeras Lina Pérez Marchand y Celina Rey (maestras) y a Shirley Murphy y Carmen Suro (estudiantes) para organizarlo todo, y podemos asegurar que tuvieron el mayor éxito. Se celebró un bon fire en el Campo Atlético que tenemos frente a la residencia, y allí, entre risas, bromas, recitaciones y cantos, pasamos un rato encantador. Los regalos hechos a las compañeras fueron muy del agrado de todas y hasta a Miss Bobonis y a doña Blanca les tocó su parte en ellos. La alegría y excitación eran grandes, y aun después de terminado todo hubiesen querido algunas seguir charlando alegremente. Sin embargo, como el silencio y el orden son dos cosas que imperan en esta casa, doña Blanca nos "aplacó" pronto a todas; y ya a las once dormíamos como angelitos, aunque soñando con las maldades que acabábamos de hacernos unas a las otras...

Una Residente

# La Colombina

en franca cooperación con el Estudiantado y Facultad Universitaria ofreciendo su completo surtido a los precios más razonables.

# La Colombina

José M. Rivera

(Frente al Mercado en Río Piedras)

# FERRETERÍA

# UBIÑAS

en José De Diego 28  
(Cerca del Mercado)

Al hacer sus compras piense en este establecimiento, surtido de todo para todos.

# University Drug

Nuestro equipo de Fuente de Soda ha sido mejorado

— Nuestro servicio a domicilio es eficiente — nuestros teléfonos no dejan de sonar para satisfacción de nuestra numerosa clientela.

# University Drug

Fuente de Soda y Farmacia

# RIO PIEDRAS SCHOOL SUPPLY

de Emilio Escalera Jr. Frente a Artes y Oficios. Efectos escolares, dulces, mantecados, etc.